



Une rentrée scolaire en sécurité

pages 7 à 9



AUTOMNE 2012

VIVRE à Laval

Bulletin d'information de la Ville de Laval



Arts et culture / Sport, loisir et vie communautaire

Secteur résidentiel : métamorphose majeure

La construction de deux projets résidentiels d'importance dans le quartier Chomedey, entre les boulevards du Curé-Labelle et Chomedey, de part et d'autre du boulevard Saint-Elzéar, suscite beaucoup d'intérêt. Les deux projets, évalués à 300 millions de dollars, comprennent un millier de logements en copropriété répartis dans 11 tours de 8 à 18 étages (650 logements dans 6 tours de 8 à 18 étages pour le projet Lumière, et 350 logements dans 5 tours de 10 à 16 étages pour le projet Quintessence). Le Groupe Jadco favorise la construction en hauteur pour maximiser les espaces verts, ce qui s'inscrit dans l'esprit de l'urbanisme durable, une approche de développement que préconise la Ville de Laval.



Photo: Courtoisie



Photo: courtoisie du Cosmodôme

Fréquentation accrue au Cosmodôme

L'achalandage au Cosmodôme a augmenté de 50%. Cela signifie que 31 000 personnes ont mis les pieds à la Cité de l'astronautique de janvier à mars 2012, comparativement à 18 000 pour la même période en 2011; et la saison estivale a été encore plus occupée! L'augmentation de la fréquentation est directement liée à la présentation de trois nouvelles « missions virtuelles », dans lesquelles les visiteurs deviennent des héros. Le Cosmodôme, un des cinq équipements récréotouristiques les plus importants du Grand Montréal, a reçu près de deux millions de visiteurs depuis sa création, en 1994, et est appelé à devenir une destination de culture scientifique de calibre mondial.

Stationnement incitatif

Dès l'automne, un stationnement temporaire de 400 places sera aménagé sur le boulevard Saint-Martin à l'intersection de la route 125 (R-125). Ce nouvel aménagement servira à pallier la congestion routière créée par le réaménagement du carrefour Henri-Bourassa/Pie-IX à Montréal. De plus, une voie réservée pour les autobus sur la R-125 ainsi que plusieurs ajouts de lignes d'autobus de la STL (voir le texte ci-contre) et de la STM seront mis en place.

? www.ville.laval.qc.ca, onglet Transport

La STL augmente son offre de services

Cet automne, la Société de transport de Laval (STL) augmentera sa desserte afin de pallier la congestion routière découlant des travaux de reconfiguration de l'intersection des boulevards Pie-IX et Henri-Bourassa :

- Mise en fonction d'une nouvelle ligne (904) en période de pointe le matin et le soir, qui desservira les axes de la Concorde et Pie-IX, et se rendra jusqu'à la station de métro Saint-Michel;
- Ajout de départs sur la ligne 252 en période de pointe le matin et le soir, entre le quartier Saint-François et la station de métro Henri-Bourassa;
- Ajout de départs sur la ligne 925 en période de pointe le matin et le soir, entre le quartier Saint-François et la station de métro Radisson.

Par ailleurs, la STL a mis en place le service pour les entreprises **STL Solution mobilité durable**, dans le but de réduire les émissions de gaz à effet de serre. Toutes les entreprises lavalloises, quel que soit leur domaine d'activité, ont ainsi accès à un service de spécialistes qui les aideront à établir le diagnostic de leur situation. La STL leur offre une démarche d'accompagnement visant à analyser et à optimiser les déplacements de leurs employés, collaborateurs et fournisseurs. Covoiturage, vélo, marche, autobus, métro, tous les moyens sont bons pour prendre le virage du transport durable. Le processus permet ensuite aux entreprises de développer et de mettre en place les solutions optimales pour répondre à leurs besoins et faire de la démarche un véritable projet d'entreprise.

? www.stl.laval.qc.ca, onglet Mobilité durable



Photo: Sylvain Mejean



Mot du maire

Chères concitoyennes,
Chers concitoyens,

L'automne est bientôt à nos portes et il sera marqué par les nouvelles orientations du développement urbain lavallois. Ainsi, vous verrez s'ériger sur le territoire des constructions axées sur la densification et la concentration des unités d'habitation autour, notamment, des secteurs environnant les stations de métro. De plus, la Société de transport de Laval continuera d'augmenter les services offerts afin que le transport collectif soit un choix de plus en plus prisé par la population.

Ces décisions, dont vous avez pu prendre connaissance au cours des derniers mois, lors du dévoilement des plans d'urbanisme durable (avec la démarche *ÉvoluCité*) et du Plan de mobilité durable, contribueront à faire de notre ville un modèle de développement urbain dont profiteront les générations futures.

D'ailleurs, au sujet des générations futures, je désire souligner l'importance de porter attention aux enfants lors de vos déplacements automobiles. Très prochainement, nous annoncerons des changements de limites de vitesse. Nos jeunes prendront le chemin de l'école dans quelques jours, et j'incite chacune et chacun d'entre vous à respecter les règles de sécurité pour protéger ces petits et tous les piétons qui traversent nos rues.

En vous quittant, je vous rappelle que la Fête de la famille se tiendra au Centre de la nature le 2 septembre prochain. Je vous y attends.

Gilles Vaillancourt
Maire

Sommaire

Section Informations municipales	3
Développement économique	4
Laval en action	6
Un milieu sécuritaire	8
Laval en vert	10
Guichet municipal	12
Agenda municipal	13
Une ville pour les aînés	14
Vie de famille	15
Gens de cœur	16
Point de mire	18

Section Arts et culture	19
--------------------------------------	----

Section Sport, loisir et vie communautaire	27
---	----

Votre conseil municipal	36
--------------------------------------	----

**7 septembre
2012**

de 8 h à 20 h

www.hema-quebec.qc.ca



Centre sportif Bois-de-Boulogne
955, avenue Bois-de-Boulogne

? 311 ou 450 978-8000 • www.ville.laval.qc.ca

Secteur tertiaire : Laval sera plus combative

« Si vous aviez autant de visionnaires autour de vous, vous en deviendriez un vous-même. » Ne cherchez pas cette phrase dans le dictionnaire des citations. Elle n'y est pas. Elle fait plutôt partie du nouveau message de Laval Technopole, qui cherche à attirer les entreprises du secteur tertiaire. « Nous ouvrons un nouveau chantier : Laval a maintenant atteint un sommet dans son évolution économique », affirme Pierre Desroches, président-directeur général de Laval Technopole. Le regard déterminé, le PDG précise : « Nous serons plus combattifs. »

Dans sa perpétuelle quête de l'excellence, Laval Technopole mise sur les nombreux atouts : un campus de l'Université de Montréal, un autre de l'UQAM, deux centres hospitaliers universitaires, un système de transport en commun efficace comprenant notamment trois stations de métro, un réseau autoroutier moderne, un bassin de population parmi les plus scolarisés au Québec, des infrastructures socioculturelles et sportives récentes, de nombreux espaces verts, etc. Pierre Desroches rappelle par ailleurs que la capacité d'accueillir les sociétés du secteur tertiaire passera par la démarche *ÉvoluCité*, une vision novatrice d'urbanisme durable.

« Laval a maintenant atteint un nouveau sommet dans son évolution économique »

Il y a 3,5 millions de personnes qui vivent dans un rayon de 40 km de Laval; cela représente 47 % de la population totale du Québec. Notre offre de services est plus précise. Les entreprises du secteur tertiaire se rendront rapidement compte qu'elles peuvent évoluer dans un environnement à succès à des coûts hautement concurrentiels. « Quand on est entouré de succès, on l'obtient facilement », mentionne la nouvelle publicité diffusée par Laval Technopole.

Le secteur tertiaire, ce sont les services (services financiers ou juridiques, industrie du savoir, professionnels des technologies numériques, etc.). Les deux autres secteurs de l'économie sont le secteur primaire (lié à l'exploitation des ressources naturelles : agriculture, pêche) et le secteur secondaire (lié à la transformation des matières premières : industrie de la construction, etc.).





Photo: Laval technopole

30 sièges sociaux

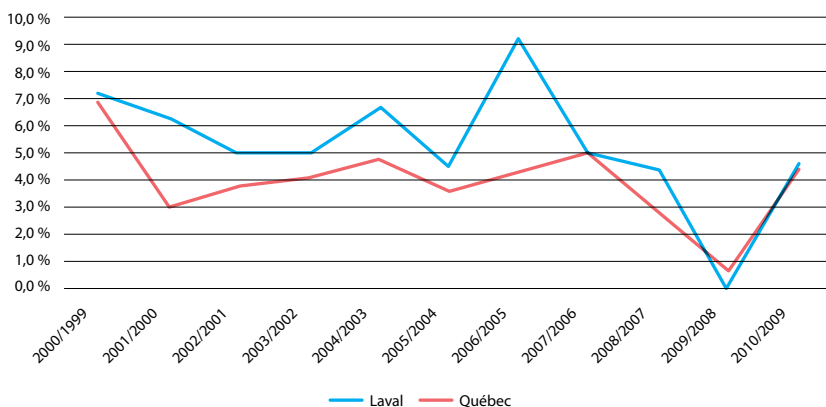
Laval compte sur son territoire 30 sièges sociaux d'entreprises œuvrant non seulement au Québec et au Canada, mais dans le monde entier. Plusieurs d'entre elles font partie du secteur tertiaire. Parmi les plus connues :

- Alimentation Couche-Tard
- Les Rôtisseries St-Hubert
- Cima+
- Dessau
- Linen Chest
- Aliments Lesters
- Re/Max Québec
- Sanofi-aventis
- Warnex

Investissements : plus de 15 milliards depuis l'an 2000

Malgré une conjoncture économique défavorable à l'échelle mondiale, la région de Laval a inscrit dans son dernier rapport annuel des investissements de 1,5 milliard, ce qui fait de 2011 l'une des meilleures années en matière d'investissement depuis la création de la Ville en 1965. Depuis le tournant du millénaire, les investissements sur le territoire de l'île Jésus ont atteint 15 milliards de dollars.

Historique du taux de croissance du PIB 2000 - 2010*



PIB de Laval : dans le peloton de tête pour l'est du Canada

Depuis le début du millénaire, le produit intérieur brut (PIB) de Laval est demeuré supérieur à celui de l'ensemble du Québec. L'été dernier, au moment de rédiger ces lignes, notre PIB était de 4,6 %, comparativement à 4,1 % pour l'ensemble du Québec. Avec un taux de croissance soutenu (12,4 % par rapport à l'année dernière), Laval se situe assurément dans le peloton de tête des villes de l'est du Canada.

*Sources : Institut de la statistique du Québec; Statistique Canada; ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire du Québec; Pêches et Océans Canada; et Revenu Québec.



Photo: Courtoisie

Le Collège Laval : 125 ans à construire l'avenir

À l'origine une petite école de campagne, le Collège Laval est devenu, 125 ans plus tard, un des plus grands collèges privés du Québec. L'établissement a su se renouveler tout en poursuivant l'œuvre de ses premiers fondateurs. « En plus de remplir sa mission éducative, qui vise à former des adultes responsables ayant le goût de s'engager activement dans la société, le Collège Laval est un citoyen corporatif de premier plan qui ouvre ses portes à l'ensemble de la communauté lavalloise », explique le directeur général, Michel Baillargeon.

En 2010, au grand plaisir des sportifs lavallois, le Collège Laval a conclu un partenariat avec la Ville de Laval pour la construction d'un terrain synthétique de soccer et de football : un investissement global de 3 millions de dollars. Par la suite en 2011, il a inauguré son nouveau pavillon culturel et sportif. Cet investissement de l'ordre de 7 millions de dollars l'inscrit au premier rang des établissements d'enseignement secondaire au Québec à détenir de telles

installations. Le Théâtre Marcellin-Champagnat a également bénéficié d'une amélioration importante : la superficie du foyer, avec son nouveau décor moderne et chaleureux, a été doublée, portant sa capacité d'accueil à 750 personnes.

Depuis huit ans, des investissements totaux de 36 millions de dollars ont été concertés selon une approche de développement durable. Le Collège Laval s'est notamment doté d'un système de chauffage et de climatisation géothermique. Il est ainsi le premier établissement d'enseignement à participer au projet pilote BNQ 21000, en lien avec la Stratégie gouvernementale du développement durable 2008-2013.

Les Lavallois peuvent être fiers du Collège Laval, où sont passées plusieurs personnalités qui rayonnent aujourd'hui partout au Québec. Toute la population est invitée à participer aux activités du 125^e anniversaire du Collège Laval, en 2012-2013.

? www.collegelaval.ca/125ans/

Nouvelles limites de vitesse cet automne



Les limites dans les rues locales passeront de 50 km/h à 40 km/h.

Dès l'automne, de nouvelles limites de vitesse seront implantées dans le réseau routier lavallois. En effet, la Ville de Laval a développé une méthodologie structurée afin de déterminer et d'uniformiser les limites de vitesse. Pour ce faire, les routes ont été caractérisées selon leur vocation.

Ainsi, les limites de vitesse dans les rues locales passeront de 50 km/h à 40 km/h, tandis que dans certains boulevards elles passeront de 50 km/h à 60 km/h. Les zones scolaires et les parcs demeureront à 30 km/h pour la sécurité des jeunes enfants.

Le projet de réglementation conçu par la Ville est présentement en phase d'approbation. Une fois qu'il sera accepté, le Service de l'ingénierie procédera à l'implantation des nouveaux panneaux de signalisation.

Pour rester informé quant à l'avancement de ce projet, suivez-nous sur Facebook (www.facebook.com/villedelavalpageofficielle) et sur Twitter (@Laval311).

? 311 — www.ville.laval.qc.ca, onglet Transport



Photo : Pépé

Une rentrée scolaire en force

51 000 élèves! C'est presque l'équivalent de la population de Blainville. C'est pourtant le nombre d'élèves qui font, cet automne, un retour sur les bancs des écoles des commissions scolaires de Laval (CSDL) et Sir-Wilfrid-Laurier (CSSWL): 44 000 et 7 000 élèves respectivement.

La Commission scolaire de Laval, qui connaît une croissance importante de sa clientèle, amorcera la construction de deux nouvelles écoles primaires dans les quartiers Sainte-Rose et Chomedey; l'ouverture est prévue à la rentrée scolaire 2013-2014.

Il y a quelques jours, la commission scolaire a aussi ouvert le Centre de qualification professionnelle et d'entrepreneuriat de Laval, sur le boulevard de la Concorde, un établissement novateur orienté vers le développement des compétences par l'obtention d'une qualification professionnelle sanctionnée par le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport. L'approche entrepreneuriale est au cœur de la vision du nouveau centre; la CSDL souhaite d'ailleurs développer des projets de coopération et d'entrepreneuriat avec différents partenaires lavallois. Le centre constitue un lieu unique d'apprentissage axé sur l'emploi: en regroupant les

secteurs des jeunes et des adultes, il facilite le passage entre ces deux programmes de formation et favorise la persévérance scolaire des élèves de la CSDL.

La commission scolaire Sir-Wilfrid-Laurier a aussi des projets importants pour 2012-2013: entre autres, la transformation de l'auditorium de l'école Laurier (Laurier Senior High School), située boulevard Daniel-Johnson près du Centropolis, en salle de spectacle de 430 places.

La CSDL compte sur l'île 52 écoles primaires, 14 écoles secondaires, 8 centres de formation professionnelle et 4 centres d'éducation des adultes. La CSSWL dénombre pour sa part 11 écoles primaires et 5 écoles secondaires sur le territoire de Laval. La rentrée aura lieu le 28 août pour la CSDL et le 30 août pour la CSSWL.

? Commission scolaire de Laval:
450 662-7000 — www.cslaval.ca

Commission scolaire Sir-Wilfrid-Laurier:
450 621-5600 — www.swlauriersb.qc.ca

La sécurité des écoliers et des piétons



Automobilistes, soyez vigilants!

Sur le chemin de l'école, les enfants devraient pouvoir marcher en toute sécurité. Pourtant, plusieurs conducteurs ne tiennent pas compte de leur présence ni des règles du Code de la sécurité routière, une situation qui pourrait occasionner des accidents graves, voire mortels. C'est pourquoi il existe des zones scolaires, qui offrent aux jeunes un environnement plus sécuritaire. Conducteurs, soyez patients, prudents et vigilants!

Pour assurer la sécurité des écoliers, vous devez :

- Réduire votre vitesse aux abords des écoles et être prêt à freiner;
- Être patient avec les brigadiers scolaires et arrêter complètement devant les passages pour piétons, en évitant de les obstruer;
- Utiliser le débarcadère lorsque vous allez reconduire vos enfants;
- Ne pas faire traverser vos enfants entre deux voitures, mais plutôt au passage pour écoliers ou à l'intersection;
- Respecter les panneaux de signalisation routière aux abords des écoles;
- Être attentif aux déplacements à l'intérieur des zones scolaires.

En tout temps, vous devez attendre que le panneau d'arrêt du brigadier ou de l'autobus scolaire soit abaissé avant de poursuivre votre route, sans quoi vous vous exposez à de lourdes sanctions (154\$ d'amende et trois points d'inaptitude dans le premier cas; 277\$ d'amende et neuf points d'inaptitude dans le deuxième cas).

Connaissez-vous bien ces panneaux ?

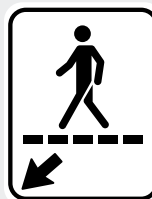


Présignal de zone scolaire ou de passage pour écoliers



Début d'une zone scolaire

Ce panneau est accompagné d'un panneau de limitation de vitesse qui précise les circonstances ou les moments de la journée où on doit respecter cette limite de vitesse (généralement pendant les périodes d'activité scolaire).



Passage pour écoliers

Ce panneau indique la présence d'un passage pour écoliers.

 www.saaq.gouv.qc.ca/prevention/transport_scolaire

Le Département de police de Laval a maintenant sa page Facebook.

 www.facebook.com/policeLaval



Trop impatient pour attendre le feu pour piétons? Trop pressé pour vous rendre à l'intersection? Aucune raison n'est valable pour traverser n'importe où, n'importe quand. Le Service de protection des citoyens vous rappelle qu'il est important de respecter la signalisation et de traverser aux bons endroits et au bon moment, afin d'éviter de graves accidents.

Pour traverser en sécurité

- Repérez les traverses de piétons et utilisez-les! Elles sont là pour vous.
- Appuyez sur le bouton poussoir des feux pour piétons. Ils sont programmés de façon à vous laisser le temps nécessaire pour traverser.
- Traversez au feu vert lorsqu'il n'y a pas de feu pour piétons.
- Avant de vous engager dans un passage pour piétons qui n'est pas situé à une intersection contrôlée par des feux de circulation, assurez-vous de pouvoir traverser sans risque. Et lorsqu'il n'y a ni intersection ni passage pour piétons, il faut céder le passage aux véhicules.

En adoptant les bons comportements, vous éviterez aussi une pénalité de 37 \$.

Les feux pour piétons*



1

2

3

1 Une silhouette fixe vous autorise à traverser la rue, mais avec prudence, en surveillant les véhicules qui effectuent un virage.

2 Une main fixe indique de ne pas traverser.

3 Un signal clignotant (main ou silhouette) indique de ne pas vous engager dans le passage piétonnier. Cependant, si vous avez déjà commencé à traverser, vous devez poursuivre votre chemin.

* Source : Société d'assurance automobile du Québec.

L'alarme sonne ? Sortez !

Que vous soyez à l'épicerie, au travail ou dans les transports en commun, dès que l'alarme d'incendie retentit, il est important de vous diriger rapidement vers la sortie la plus près. Il est possible que l'alarme ait été déclenchée sans raison... mais il vaut mieux perdre quelques minutes et sortir malgré tout que de rester pris à l'intérieur au milieu des flammes. Ces quelques minutes pourraient vous sauver la vie!

? Département de sécurité incendie,
Division de la prévention : 450 662-4450

Journée portes ouvertes dans les casernes



Le dimanche 14 octobre, de 10 h à 16 h, petits et grands sont invités à visiter la caserne de pompiers de leur quartier. Cette visite vous permettra d'en apprendre davantage sur le métier de pompier et d'obtenir d'importants conseils de sécurité.

L'Halloween en sécurité

L'Halloween est une journée amusante pour les enfants. Ces conseils de sécurité contribueront au bon déroulement de la fête.

- Évitez les masques. Ils empêchent les enfants de bien voir ce qui les entoure, y compris les voitures. Optez plutôt pour un maquillage.
- Habillez vos enfants de couleurs claires. Apposez des bandes de ruban réfléchissant à l'avant et à l'arrière du costume, pour que les automobilistes le voient bien.
- Malgré l'excitation des enfants, respectez en tout temps les règles de sécurité routière.
- Assurez-vous que les enfants de moins de 10 ans soient accompagnés d'un adulte.

Joyeuse Halloween!



Pour une gestion responsable des matières résiduelles

Grâce à la collaboration des citoyens, la quantité de matières recyclables collectées l'an dernier a augmenté de 1 800 tonnes par rapport à 2010, pour un total de 36 500 tonnes de matières détournées de l'enfouissement. Comme le souligne André Giroux, conseiller professionnel au Service de l'environnement de la Ville de Laval: « Nous devons poursuivre nos efforts afin d'atteindre les objectifs fixés par le ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, qui demande de valoriser 60% de la matière organique domestique et de recycler 70% des matières recyclables d'ici 2015. »

« Nous devons poursuivre nos efforts afin d'atteindre les objectifs fixés. »

— André Giroux, Service de l'environnement

Chacun peut gérer ses matières résiduelles de façon responsable. Voici quelques outils disponibles sur le portail de la Ville (sous l'onglet « Environnement ») pour vous aider dans votre démarche :

- Le *Guide de récupération*, un moteur de recherche qui permet de savoir où se départir de certains objets ou résidus pour leur donner une seconde vie ;
- Le guide *Récupération des RDD*, qui indique les entreprises privées qui recueillent les résidus domestiques dangereux gratuitement, tout au long de l'année ;
- Les *Écoclips*, des vidéos de 2 à 3 minutes qui regorgent d'informations sur des thématiques variées, dont la gestion des matières résiduelles.



Photo : Vincent Girard

Pour en savoir plus, participez aux activités organisées dans le cadre de la **Semaine québécoise de réduction des déchets**, un événement axé sur la gestion responsable des matières résiduelles, qui aura lieu du **14 au 21 octobre** prochain. Le Service de l'environnement vous invite à vous joindre au mouvement en faisant un geste concret dans votre quotidien.

? Pour connaître les activités organisées sur le territoire et les engagements de la Ville, consultez le site Internet www.sqrd.org

Vente de compost automnale



Photo : Vincent Girard

Pour faire vos réserves de compost, rendez-vous au site de compostage municipal, situé au 4026, boulevard Dagenais Ouest, le **29 septembre** prochain, entre 8 h et 16 h. Lors de cette vente réservée exclusivement aux citoyens lavallois (une preuve d'identité est exigée), la municipalité offrira du compost à bas prix, jusqu'à épuisement des stocks. Le sac de 15 kg sera vendu au coût de 2\$, alors que le compost en vrac sera au coût de 20\$ la verge cube.

Par ailleurs, la Ville vous rappelle qu'une subvention de 30\$ est offerte à tous les citoyens qui font l'achat d'un composteur domestique. Le compostage constitue une façon écologique de se départir de ses résidus de jardinage et de ses résidus végétaux de cuisine. Il permet également de produire un engrais naturel qui favorise la croissance des végétaux (fleurs, légumes, pelouse, arbres, etc.) et leur confère une meilleure résistance aux maladies et aux insectes.

? Pour plus d'informations, consultez le *Guide d'initiation au compostage* et le *Guide d'utilisation du compost* sur le portail Internet de la Ville, onglet Environnement/ Aménagement extérieur

Plantations dans les parcs-écoles



Photo : courtoisie

Laval est de plus en plus verte! Avec la participation des élèves, près de 60 arbres de grande taille ainsi que quelques arbustes ont été plantés dans cinq écoles lavalloises: Simon-Vanier, Twin Oaks, Notre-Dame-du-Sourire, Saint-François et Cœur-Soleil. Des panneaux d'interprétation seront installés sous peu pour transmettre de l'information sur les espèces plantées: micocoulier occidental, amélanchier du Canada, cerisier de Virginie et érable rouge.

D'autres végétaux, dont 30 chênes rouges, ont été plantés à la pointe du Phare, à Laval-Ouest, grâce au Comité des citoyens de Laval-Ouest, alors que près de 50 arbres ont été ajoutés de part et d'autre du boulevard Lévesque Est, à Saint-Vincent-de-Paul, grâce à Service correctionnel Canada. De plus, la Ville a remis plus de 700 plantules d'arbres aux citoyens lors de la vente de compost du 12 mai dernier.

Troc tes plantes : journée d'échange de vivaces

Les amoureux du jardinage sont invités aux journées d'échange de vivaces, d'accessoires et d'outils de jardinage organisées par le Club 4-H et la Ville de Laval. Des représentants de la Société Laval en fleurs, de la Société d'horticulture et d'écologie de Laval et du Centre de formation horticole de Laval participeront aux activités. Consultez la section « Environnement » du portail municipal pour plus de détails.

Samedi 15 septembre

12 h 30 à 13 h 30: inscription

14 h à 14 h 30: échange

Hôtel de ville : 1, place du Souvenir, Chomedey

Dimanche 23 septembre

12 h 30 à 13 h 30: inscription

13 h 30 à 14 h 15: *Lapidoux et son jardin* (spectacle pour enfant)

14 h 30 à 15 h: échange

Centre Accès: 6500, boulevard Arthur-Sauvé, Laval-Ouest

? 311 — www.ville.laval.qc.ca, onglet Environnement/ Activités et programmes



Photo : Vincent Girard

Éliminer ses feuilles de façon écologique

Saviez-vous que tondre les feuilles mortes tombées au sol représente un excellent moyen de s'en débarrasser? Vous réduisez ainsi la quantité de déchets envoyés à l'enfouissement et fournissez un engrais écologique (et gratuit) au sol, tout en gagnant du temps! Il suffit de vous procurer à petit prix une lame spécialement conçue pour le déchetage des feuilles et de l'installer sur votre tondeuse à gazon.

La Ville organise tout de même une collecte des feuilles mortes, du **15 octobre au 16 novembre**. Deux façons d'y participer:

- 1) Vous pouvez profiter de la collecte de porte en porte. Utilisez les sacs de papier prévus à cet effet et déposez-les en bordure de rue avant 7 h la même journée que la collecte des ordures;
- 2) Vous pouvez aussi apporter vos feuilles mortes à l'un des 14 lieux de dépôt volontaire. Consultez le portail Internet pour la liste des lieux de dépôt de votre secteur.

Nous profitons de l'occasion pour vous rappeler qu'il est interdit de disposer de vos feuilles mortes dans la rue ou sur le trottoir. Ce geste occasionne parfois de sérieux problèmes, comme l'obstruction des puisards, qui provoque des accumulations d'eau sur la voie publique.

? 311 — www.ville.laval.qc.ca, onglet Environnement/ Aires de réception et collectes

RÈGLEMENTS MUNICIPAUX



Photo : Vincent Girard

Rappel : format des poubelles

Lorsque vous faites l'achat d'une nouvelle poubelle, assurez-vous de respecter les critères de conformité établis par la Ville. Sa capacité ne doit pas dépasser 100L et son poids, incluant son contenu, doit être inférieur à 25 kg (55 lb).

Par ailleurs, pour assurer la propreté du territoire lavallois, abstenez-vous d'utiliser des sacs d'épicerie, qui ont tendance à se déchirer. Merci de votre collaboration!

Réglementation sur l'arrosage : jusqu'au 15 septembre



Photo : Vincent Girard

Depuis l'an dernier, la période d'application du règlement sur l'arrosage est prolongée jusqu'au **15 septembre**. Même si l'été tire à sa fin, assurez-vous de respecter jusqu'à cette date limite les plages horaires permises en fonction de votre adresse et de votre système d'arrosage.

? 311 — www.ville.laval.qc.ca, onglet **Guichet municipal/ Règlements**

Stationnement saisonnier : du 1^{er} octobre au 30 avril



Photo : Vincent Girard

Le stationnement saisonnier est en vigueur sur l'ensemble du territoire lavallois **du 1^{er} octobre au 30 avril**, du lundi au vendredi, de 8 h à 17 h, peu importe les conditions climatiques. Il permet à la Ville de procéder au déneigement et au nettoyage de la voie publique tout en assurant votre sécurité.

Nous vous invitons à bien lire les panneaux pour connaître les périodes de stationnement dans votre rue, qui peuvent varier selon la configuration de celle-ci. Attention : les détenteurs de vignettes de stationnement doivent eux aussi respecter les panneaux

de stationnement saisonnier. Notez que les panneaux mobiles placés sur les bancs de neige ont toujours priorité sur les panneaux permanents.

Abris d'auto

C'est à compter du **15 octobre** que vous pouvez ériger la structure de votre abri d'auto temporaire. Toutefois, vous devez attendre jusqu'au 1^{er} novembre pour mettre le revêtement en place. L'abri d'auto devra être démonté au plus tard le 15 avril de l'année suivante.



Positionnement conforme d'un abri



Positionnement non conforme

? Pour connaître les distances à respecter autour de l'abri d'auto : www.ville.laval.qc.ca, onglet **Guichet municipal/ Règlements**

Photos : Vincent Girard

Le ramonage, c'est votre responsabilité

Photo : Martin Aharie



Il est important de faire ramoner votre cheminée annuellement. Cette opération vise à enlever l'accumulation de créosote (pour les installations de chauffage au bois) ou de suie (pour les appareils au mazout ou à l'huile) dans les appareils de chauffage afin d'éviter les feux de cheminée.

Si vous décidez de faire ramoner votre cheminée par un ramoneur qualifié, le travail devrait comprendre le ramonage de la cheminée et de l'appareil qui est raccordé à celle-ci (dans le cas du chauffage au bois), et le nettoyage de la base. Vous trouverez facilement sur Internet des entreprises qui offrent ce service. Souvenez-vous qu'au-delà de la réglementation municipale, il en va de votre sécurité et de celle de vos proches.

? www.ville.laval.qc.ca, onglet **Sécurité publique/ Sécurité incendie/Activités, événements et programmes de prévention des incendies/Ramonage**

Conseil de prévention



Lors du changement d'heure, le **4 novembre** prochain, il est recommandé de vérifier les piles de vos avertisseurs de fumée et de les changer, s'il y a lieu. Votre famille et vos biens seront ainsi mieux protégés.

- Appuyez sur le bouton Test pour vérifier le dispositif de signalisation.
- Frottez une allumette et éteignez-la à environ 30 cm de l'avertisseur pour tester le dispositif de détection.
- Changer la pile périodiquement (aux changements d'heure).
- Respectez les directives d'entretien du guide du fabricant et changez l'avertisseur dans les délais prescrits (normalement aux 10 ans).

Et enfin, n'oubliez pas de recycler vos piles!

? 450 662-4450

L'agenda municipal

Fête de la famille

2 septembre (voir page 15)

Collecte de sang

7 septembre (voir page 3)

Collecte de résidus domestiques dangereux

8 septembre



Photo : courtoisie

Remise de fleurs d'automne

La Société Laval en fleurs procédera à sa remise de fleurs d'automne le **15 septembre** dès 13 h : 800 plants d'une vingtaine de variétés seront distribués gratuitement aux Lavallois (quantités limitées).

? www.lavalenfleurs.com

Votre Ville vous ouvre ses portes

22 septembre (voir page 18)

Journées de la culture

28, 29 et 30 septembre (voir page 23)

Vente de compost

29 septembre (voir page 10)

Entrée en vigueur du stationnement saisonnier

1^{er} octobre (voir page 12)

Journée portes ouvertes dans les casernes

14 octobre (voir page 9)

Collecte des feuilles mortes

Du 15 octobre au 16 novembre (voir page 11)

Semaine lavalloise des aînés

Du 17 au 28 octobre (voir page 14)

Semaine des bibliothèques publiques

Du 20 au 27 octobre (voir page 21)

Changez l'heure, changez de pile

6 novembre (voir ci-contre)

Journée de formation pour les bénévoles

24 novembre (voir page 17)

UNE VILLE POUR LES AÎNÉS

Semaine lavalloise des aînés

Prendre le temps...

De concert avec les organismes communautaires, la Ville de Laval organise chaque année la Semaine lavalloise des aînés, un rendez-vous visant à saluer la contribution des aînés à la communauté lavalloise à travers une trentaine d'activités culturelles, festives et sportives. Cette année, l'événement se déroulera du **17 au 28 octobre**. Les organisateurs proposent un programme qui intéressera un large public, avec

notamment des conférences gratuites dans les bibliothèques, des soupers dansants et des activités récréatives : pétanque, hockey intergénérationnel, etc.

C'est sous la thématique « Prendre le temps... » que se déroulera l'édition 2012. Jocelyne Guertin, membre du comité exécutif de la Ville de Laval, est la marraine de l'événement : « À Laval, nous voulons offrir à nos aînés un milieu de vie qui leur permet de rester actifs, d'être partie prenante de la société, de participer à la vie sociale, économique et culturelle. Déjà, nous dénombrons 80 organismes pour les aînés, ainsi qu'une multitude d'autres organismes où ils ont leur place. »



Spectacle de Marie Denise Pelletier



Photo : courtoisie

Pour souligner la Semaine lavalloise des aînés, la Ville de Laval présentera un spectacle de Marie Denise Pelletier le dimanche **21 octobre** à 13 h 30, à la Salle André-Mathieu. Les billets seront remis aux organismes pour aînés. Un concours est également prévu pour permettre à un public plus large d'assister à cet événement. Une centaine de paires de billets seront offertes par tirage, selon les modalités suivantes :

- Ce concours s'adresse aux Lavallois de 50 ans et plus;
- Les coupons de participation doivent parvenir à la Maison des arts avant le 8 octobre à 17 h 30;
- Le tirage aura lieu à la Maison des arts le 12 octobre;
- Les gagnants seront contactés par téléphone et devront passer prendre leurs billets à la Maison des arts avant le 19 octobre à 17 h.

La programmation des activités est disponible dans les bureaux municipaux lavallois (BML), dans les bibliothèques et au Comptoir multiservice.

? 450 662-4440
www.ville.laval.qc.ca, onglet Vie communautaire

Coupon de tirage

Spectacle de Marie Denise Pelletier

Nom : Prénom :

Âge : Téléphone (résidence) : Téléphone (travail) :

Adresse :

Faites parvenir ce coupon (avant le 8 octobre à 17 h 30) à :

Concours Semaine lavalloise des aînés
1395, boulevard de la Concorde Ouest
Laval (Québec) H7N 5W1



Une tradition incontournable !

C'est déjà la fin de la saison estivale. Avant de plonger dans la routine de l'automne, profitez d'une journée de plaisir au grand air lors de la Fête de la famille le **2 septembre** prochain! La Ville de Laval innove chaque année afin de vous offrir une fête mémorable et remplie de surprises. Et toutes les activités sont gratuites!

Ce rassemblement attire annuellement plus de 60 000 personnes au Centre de la nature, qui se transforme pour l'occasion en un immense terrain de jeu pour accueillir les familles de tous les quartiers et de toutes les origines. Maquillage, jeux gonflables, spectacles, amuseurs publics, aires de jeu, pique-nique familial, danse culturelle, Zone WIXX (Nouveau!), kiosques de services municipaux (pompiers, police, etc.) et activités médiévales vous attendent, et plus encore.

Scène du village

10 h **Ari Cui Cui: Le spectacle est servi!**

Ce spectacle musical d'Ari Cui Cui est rempli de magie et de... chocolat!

11 h **Benoît Archambault: la tournée Les pourquoi**

Benoît et ses acolytes, les Tiguidous, débarquent dans notre « curieuse de ville ». Leur mission : répondre aux pourquoi des enfants.

16 h **Henri Godon: Chansons pour toutes sortes d'enfants**

Dans ce spectacle mis en scène par Bryan Perro, Henri Godon vous propose un véritable party. Des cuivres, de la « guit' électrique », de la batterie, du plaisir pour toute la famille.

17 h **Shilvi: Tour de chant et gamineries**

Sous les projecteurs, Shilvi propose les grands succès qui ont fait la renommée de ses cinq albums.

Scène Banque Laurentienne

Après-midi Télé-Québec, dès 13 h

13 h 15 **1, 2, 3... Géant**

Olivo et Mosa se préparent à faire du camping! Ils sont très fébriles, et ils auront besoin des enfants pour les aider à organiser leur voyage.

14 h **Tactik**

Pas de vacances pour les vedettes de Tactik! Question de s'assurer que les comédiens soient au top de leur performance, Télé-Québec les a conviés à un camp d'entraînement qui mettra leur talent — et leur humour — à l'épreuve!

14 h 45 **Génial!**

Animé par Stéphane Bellavance et Martin Carli, le jeu-questionnaire *Génial!* se transporte sur scène pour faire vivre aux familles une foule d'émotions fortes.

Pour se rendre au Centre de la nature

Avec son cadre enchanteur, le Centre de la nature est l'endroit par excellence pour profiter de cette fête familiale et culturelle. Pour s'y rendre, le transport en commun est le meilleur choix. Enfourcher son vélo est aussi une excellente idée. Ceux qui privilégieront les déplacements actifs pourront compter sur un stationnement approprié. La STL offrira en outre une navette gratuite pour se rendre sur le site en moins de 15 minutes. Les lieux d'embarquement seront indiqués sur le site Internet de la Fête de la famille.

Autobus:

- De la station Cartier : 25, 48 et 58
- De la station de la Concorde : 42
- De la station Montmorency ou du terminus Le Carrefour : 50

En cas de mauvais temps, consultez la page Facebook de l'événement pour connaître les modifications à la programmation.



? fetedelafamille.laval.ca

f www.facebook.com/fetedelafamillelaval

On se donne rendez-vous le **2 septembre** prochain!

Nouveau! Visitez le site de la Fête de la famille en version mobile.

Photo : Sylvain Majeau



Photo : Jacques Gratton

Chapeau à nos pompiers et policiers!

Exercer son métier jour après jour avec cœur et passion, c'est remarquable. Et si en plus on s'implique activement dans la communauté afin de venir en aide à ses pairs... C'est ce que font les policiers et les pompiers de votre municipalité. En dehors de leurs fonctions, ces employés s'impliquent dans différents événements et campagnes de financement afin d'améliorer le quotidien des Lavalloises et Lavallois.

Par leur métier, les pompiers et policiers ont choisi de protéger, de servir et de soutenir leurs concitoyens, mais leur engagement et leur générosité dépassent le cadre de leur travail. Levons-leur notre chapeau!

Tour cycliste des policiers

Photo : Vincent Girard



Du 28 mai au 2 juin, une vingtaine de policiers lavallois et de bénévoles ont parcouru plus de 1 100 km en vélo afin d'inviter la population à donner généreusement à Opération Enfant Soleil et à la Fondation Marie-Soleil-Tougas. Un chèque de 63 500 \$ a ainsi été remis lors du téléthon Opération Enfant Soleil. Bravo aux cyclistes!

? <http://tourcyclistedespoliciersdelaval.com>

Collecte de sang des policiers

Organisée conjointement par le Service de protection des citoyens, la Fraternité des policiers de Laval et Héma-Québec, l'événement accueille chaque année plus de 200 donateurs. Rendez-vous en novembre 2012!

? www.ville.laval.qc.ca, onglet Sécurité publique/Police/Activités et programmes de la police/Collecte de sang

Courons en famille au secours d'une bonne cause!



Cette course familiale s'est déroulée pour la première fois en juin dernier, dans le cadre de la Grande Fête des pompiers de Laval. Plus de 350 coureurs ont réussi à amasser près de 10 000 \$ au bénéfice de la Fondation des pompiers du Québec pour les grands brûlés. Merci à tous!

? www.fetedespompiers.com

Noël magique des pompiers

Chaque année, les pompiers de Laval invitent près de 600 enfants de milieux économiquement défavorisés à prendre part, avec leurs parents, à une journée organisée spécialement pour eux. Pour l'occasion, le père Noël, la Fée des étoiles, des mascottes, des princesses et... des pompiers remettent des cadeaux aux jeunes participants. L'événement est réalisé grâce aux nombreuses collectes de fonds organisées par les pompiers et à la participation de commanditaires.



Photo : courtoisie

Une journée dans la vie du... Centre communautaire Val-Martin

Le centre communautaire Val-Martin célèbre ses 20 ans d'engagement social dans le quartier Chomedey. En plus d'offrir à la population une maison de jeunes, une maison de la famille et un comptoir d'entraide, l'organisme s'est démarqué cette année par plusieurs réalisations et nouveautés significatives.

Le centre Val-Martin est au cœur du premier projet lavallois de revitalisation urbaine intégrée (RUI), une importante initiative touchant plus de 5 000 citoyens dans différentes sphères. Mise en place d'animations spéciales pour les Après-midi famille, en hiver, et pour la semaine de relâche; ajout d'activités telles que La Petite École pour les 4 et 5 ans et le projet Trajectoire pour jeunes photographes en herbe; création du programme PROP favorisant l'insertion socioprofessionnelle des 16-30 ans: l'organisme implante avec succès des idées originales et pertinentes qui trouvent un écho dans la communauté.

Son leadership reconnu de même que sa connaissance du quartier amènent les représentants du centre Val-Martin à siéger à plusieurs tables de concertation locales, régionales et provinciales. Au cours de l'année, une cinquantaine de partenaires ont été mis à contribution afin de rejoindre, de près ou de loin, quelques milliers de personnes, aussi bien des jeunes que des adultes.

Le dynamisme de cette équipe animée par le désir de faire une différence est remarquable. À vous d'en profiter!

? 450 978-8903

Objectif Zénith célèbre son 5^e anniversaire

Cet automne, des organismes lavallois vous solliciteront pour Objectif Zénith, une grande campagne de financement déployée par la Ville de Laval pour les organismes sportifs, communautaires et culturels. Au terme de la campagne, en février prochain, des prix fort intéressants seront tirés au sort. Procurez-vous vos billets auprès des organismes participants, dont la liste est disponible au www.ville.laval.qc.ca, sous l'onglet « Vie communautaire ».

Journée de formation pour les bénévoles

Le samedi **24 novembre**, les bénévoles œuvrant pour les organismes reconnus par la Ville de Laval auront la chance de participer à différents ateliers pour parfaire leurs compétences. Une belle occasion d'échanger avec d'autres bénévoles pour mieux relever des défis communs!

La communication, l'animation de réunions, la gestion des événements, du temps et des finances, la planification stratégique ainsi que la créativité comptent parmi les thèmes qui seront abordés lors des ateliers. Guillaume Lemay-Thivierge, conférencier invité, viendra clôturer cette journée en beauté.

? 311 — www.ville.laval.qc.ca, onglet Vie communautaire



Un nouveau local d'animation au centre le Sorbier

Au cours de l'automne, le centre communautaire Le Sorbier inaugurer son nouveau local d'animation. Cette salle polyvalente sera mise à la disposition des organismes du centre, qui bénéficieront de plusieurs commodités telles que des fauteuils de lecture, une bibliothèque, un téléviseur, un lecteur DVD, une console de jeu Wii et bien plus encore.

Aménagé et décoré avec soin par le bureau municipal lavallois (BML) du secteur 5, en collaboration avec les organismes utilisateurs, le lieu sera propice à la tenue de plusieurs activités: jeux de société, cartes, clubs de lecture, conférences, rencontres sociales, etc. Des activités en lien avec les bibliothèques de Laval pourraient également y être offertes prochainement.

? Bureau municipal lavallois 5: 450 978-8905

Photo : courtoisie



Des vies transformées

« Tous les jeunes doivent savoir qu'ils sont une réponse à nos enjeux de société. » Cette phrase, l'organisme DesÉquilibres en a fait sa raison d'être.

L'organisme DesÉquilibres, fondé par Luc Parlavecchio, a vu le jour à Laval en 2006. Ce n'est pas un *boot-camp*, mais une expérience de vie à laquelle adhèrent volontairement des jeunes en recherche de solutions, aux prises avec des troubles de comportement, en situation de décrochage scolaire ou en quête de défis exaltants. Le concept novateur mis de l'avant par l'organisme lavallois – lequel reçoit l'appui du Forum jeunesse Laval – intéresse des chercheurs des universités de Montréal, d'Ottawa, de Sherbrooke et de l'UQAM.

C'est par le biais des sports, principalement la course à pied et les marathons à vélo, que les participants (plus de 500 depuis la fondation de l'organisme) atteignent leur but. Le sport est l'outil d'intervention psychosociale par excellence. Cette année, la première étape, qui durera

trois mois et rassemblera une vingtaine de jeunes âgés de 14 à 25 ans, commencera par une marche de nuit en montagne pour culminer avec une course à relais de 400 km en Gaspésie, sur la Côte-Nord, au Lac-Saint-Jean ou en Abitibi, parfois à -25 degrés Celsius.

Cette expérience, vécue en marge des études, donne des résultats probants. « Elle suscite l'engagement, la persévérance et le dépassement de soi. Je crois que cela permet aux jeunes d'aller au bout de leur rêve », dit Arielle Drissen, directrice du développement.

« Tous les jeunes doivent savoir qu'ils sont une réponse à nos enjeux de société. »

— DesÉquilibres

Le taux de satisfaction des jeunes participants? Un gros 95 %, selon Mme Drissen. Pour s'en convaincre, il suffit de visionner la vidéo *C'est complètement malade* sur le site de l'organisme: www.desequilibres.org.

Le succès de DesÉquilibres devrait franchir nos frontières prochainement: des pourparlers sont en cours pour l'établissement d'un programme d'échange entre des jeunes d'ici et d'autres du Vercors (Rhône-Alpes), en France. Un beau succès lavallois!

VOTRE VILLE VOUS OUVRE SES PORTES

Samedi 22 septembre
de 10 h à 15 h

Hôtel de ville
1, place du Souvenir
Chomedey

Accueil des citoyens lavallois

- Visitez l'hôtel de ville et le Comptoir multiservice
- Rencontrez vos conseillers municipaux
- Informez-vous sur les différents services offerts par votre Ville
- Activités pour enfants, camion de pompier, voiture de police et autres surprises.

311

Ville de Laval – page officielle







La lecture gourmande

L'univers de la gourmandise foisonne de livres, de films, de magazines et d'émissions de télévision. La cuisine et l'alimentation n'ont jamais pris autant de place autour de nous. Les Bibliothèques de Laval embarquent dans le tourbillon culinaire en mettant en vedette, dès septembre et tout au long de l'année 2012-2013, la lecture gourmande. Au menu : des ateliers de dégustation, des conférences sur les délices de la table, des rencontres avec des chefs, des suggestions de lectures et de films, et plus encore. Venez découvrir les richesses de notre programmation gourmande, qui vous donnera le goût de poursuivre l'exploration de nos bibliothèques!

Programme culturel d'automne



Encore cet automne, les bibliothèques de Laval proposent une foule d'activités culturelles de grande qualité. Procurez-vous la brochure détaillée au comptoir de votre bibliothèque de quartier ou sur le Web.

? www.ville.laval.qc.ca, onglet Culture/Bibliothèques

Musique



Marie-Jo Thério

Marie-Jo Thério en concert

Dans un cadre intimiste unique, Marie-Jo Thério se produira au festival musical indépendant Diapason, à la bibliothèque Sylvain-Garneau. La première partie sera assurée par Klô Pelgag, étoile montante de la chanson au Québec. Deux artistes qui vous feront découvrir des univers tout en émotions.

Vendredi 2 novembre, à 20 h
Bibliothèque Sylvain-Garneau

? Réservations au 450 978-3940
www.festivaldiapason.com

Voyage



Jean Chen

La Chine et ses cinq catégories de cuisine

Présenté par Jean Chen

Le chef Jean Chen propose une visite touristique de son pays d'origine, la Chine : Beijing, Xian, Shanghai, Suzhou, Guilin, Yunnan, Hong Kong... En plus d'en présenter l'histoire et la géographie, le conférencier fera un tour d'horizon de la cuisine chinoise: le yin et le yang dans la cuisine chinoise, les méthodes de cuisson, les spécialités locales et les épicerie à Montréal. Un voyage gourmand passionnant!

Mardi 13 novembre, à 19 h
Bibliothèque Germaine-Guèvremont

? Réservations au 450 662-4002

Exposition *Plaisirs partagés*



Découvrez l'exposition présentée par le Groupe Alpha Laval et les Bibliothèques de Laval et qui exhibe une série de touchants écrits témoignant du cheminement, des efforts et de la réussite d'un groupe d'apprenants adultes en voie d'alphabetisation. Plaisirs partagés, c'est la preuve qu'il est possible à tout âge de prendre

- la parole aussi par l'écrit. C'est également une chaleureuse invitation à fréquenter les Bibliothèques de Laval et le Groupe Alpha Laval pour s'approprier le plaisir de la lecture et de l'écriture!
- Bibliothèque Émile-Nelligan:** du 20 août au 18 septembre 2012
 - Bibliothèque Laure-Conan:** du 18 septembre au 16 octobre 2012
 - Bibliothèque Sylvain-Garneau:** du 16 octobre au 13 novembre 2012
 - Bibliothèque Philippe-Panneton:** du 13 novembre au 11 décembre 2012
 - Bibliothèque Yves-Thériault:** du 11 décembre au 22 janvier 2013
 - Bibliothèque Marius-Barbeau:** du 22 janvier au 19 février 2013



Horaires des bibliothèques
du 4 septembre 2012 au 27 mai 2013

Lundi: fermé
Mardi, mercredi, jeudi: de 10 h à 21 h
Vendredi: de 12 h à 21 h
Samedi: de 10 h à 17 h
Dimanche: de 12 h à 17 h

Semaine des bibliothèques publiques

Du **20 au 27 octobre**, les Bibliothèques de Laval soulignent la 14^e Semaine des bibliothèques publiques du Québec. Pour les lecteurs, c'est l'occasion idéale de rencontrer des auteurs de renom, mais aussi de démontrer leur appréciation des bibliothèques, qui sont des médiatrices du savoir. Un moment parfait pour découvrir, au cœur de votre quartier, toutes les richesses de cet espace culturel.

Rencontres d'auteurs



Les coups de cœur de Danielle Laurin

La journaliste Danielle Laurin, collaboratrice au journal *Le Devoir*, au magazine *Elle Québec* et à l'émission *La Liste*, à Artv, partage ses coups de cœur littéraires de l'automne.

Samedi 20 octobre, à 14 h
Bibliothèque Germaine-Guèvremont



Micheline Duff

Rencontre avec l'auteure et discussion autour de la littérature.

Mercredi 24 octobre, à 19 h
Bibliothèque Multiculturelle



Au bonheur de lire avec Dominique Demers

Saviez-vous que la lecture, c'est comme l'amour? Avez-vous identifié votre personnalité de lecteur? Avez-vous toujours une liste de coups de cœur sous la main? Au cours de cette conférence sur le bonheur de lire, Dominique Demers livrera ses secrets ainsi que des anecdotes et des réflexions sur le sujet, en plus de proposer des actions concrètes pour mieux découvrir le bonheur de lire, le partager et s'épanouir comme lecteur. En prime: une lecture-cadeau.

Judi 25 octobre, à 14 h
Bibliothèque Gabrielle-Roy



Abla Farhoud

Rencontre et discussion autour des livres, de l'écriture et de la vie de l'auteure du *Sourire de la petite juive*.

Samedi 27 octobre, à 14 h
Bibliothèque Sylvain-Garneau

Joignez-vous aux Amis de la bibliothèque

Vous êtes passionné par les livres? La qualité des services de la bibliothèque vous tient à cœur? Vous aimeriez pouvoir donner votre opinion, proposer de nouveaux projets, faire découvrir les services aux citoyens et recruter des bénévoles? Joignez-vous aux Amis de la bibliothèque et contribuez à faire évoluer le rôle des bibliothèques de quartier. Les Amis de la bibliothèque sont une excellente plate-forme pour faire valoir vos idées et participer à la vie culturelle lavalloise.

? amisbibliolaval@gmail.com

Le plaisir de lire et d'écrire

Les six ateliers-spectacles des **Productions Le P'tit Monde** s'installent dans les bibliothèques de quartier pour tout l'automne. Trois ateliers d'exploration sont prévus pour les 6 à 9 ans, et trois ateliers de création s'adressent aux 9 à 12 ans. Entouré de plusieurs dizaines de livres, un comédien-écrivain entraîne les participants dans des récits fabuleux avant de les guider vers des activités créatives amusantes. La lecture et l'écriture deviennent alors un véritable jeu d'enfant.

? www.lepetitmonde.ca, onglet Spectacles
514 915-5355

Semaine Lis avec moi



La forêt des grands frissons

Du 13 au 20 octobre
Dans les bibliothèques et les écoles de Laval
www.lisavecmoi.com

Suivez-nous sur: Bibliothèques de Laval – page officielle

? 311 — www.ville.laval.qc.ca, onglet Culture/Bibliothèques

HALLOWEEN



L'Halloween à Laval

DANS LES BIBLIOTHÈQUES

Frissons d'Halloween

Présenté par le Théâtre de la source

Venez entendre des histoires vieilles de plusieurs centaines d'années... Découvrez l'entité qui se cache derrière le visage grimaçant de la citrouille, l'histoire du terrible chat vampire de Nabeshima, la légende de Ben O'Gannel et d'autres contes pour frissonner. Pour les 7 à 12 ans.

Bibliothèque Laure-Conan

Vendredi 26 octobre, à 19 h

Trouille et citrouilles!

Présenté par le Théâtre de la source



Les petits monstres seront servis pour l'Halloween cette année. Au menu: des contes du monde entier, des recettes de sorcière, des citrouilles géantes et des jeunes filles qui naissent dans les jardins de cucurbitacées. Pour les 4 à 8 ans.

Bibliothèque Marius-Barbeau

Samedi 27 octobre, à 10 h 30

Bibliothèque Yves-Thériault

Samedi 27 octobre, à 14 h

AU CENTRE DE LA NATURE

Une maison hantée!

Du 6 au 30 octobre, le Centre de la nature vous ouvre les portes de sa maison hantée. D'autres activités sont aussi offertes pour toute la famille. Frissons garantis!

 www.centredelanature.laval.ca

 www.facebook.com/centredelanaturelaval

DANS LES QUARTIERS

Fête dans le Vieux-Sainte-Rose

(Sainte-Rose)

28 octobre, dès 11 h

Distribution de bonbons, ambiance festive et animation pour les enfants. Organisée par l'Association des commerçants et gens d'affaires de Sainte-Rose.

Halte aux sorcières au parc des Coccinelles

750, 73^e Avenue, (Chomedey)

31 octobre, de 17 h à 21 h

Venez visiter la Halte aux sorcières! Spectacle de danse, animation et friandises vous seront offerts gratuitement. Organisée conjointement par le bureau municipal lavallois, la Ligue navale de Laval et les Loisirs Saint-Maxime.

Sentier des horreurs au boisé de L'Orée-des-Bois

37^e Avenue, (Fabreville-Ouest)

31 octobre, à partir de 17 h

Animation dans le boisé et distribution de friandises.

Organisé par les Clubs 4-H du Québec.

La maison hantée du centre Défi-Jeunesse de Saint-François

31 octobre, à 18 h

Une maison d'horreur organisée par et pour les jeunes!

Au centre Défi-Jeunesse, 455, montée du Moulin.

Halte aux sorcières à la Place Publique

(Sainte-Dorothée)

31 octobre, de 17 h à 22 h

Animation et distribution de friandises.

Organisée conjointement par la Maison des jeunes de Sainte-Dorothée et le bureau municipal lavallois.

DANS LES ARÉNAS

Patin libre déguisé et surprises

 Pour connaître les arénas et les horaires, consultez le portail au www.ville.laval.qc.ca, onglet Vie communautaire/Halloween





Culture à volonté !

Les **28, 29 et 30 septembre**, Laval célébrera les Journées de la culture. Au fil de ses 16 années d'existence, l'événement est devenu un happening incontournable à travers la ville, qui accueille dans chacun de ses quartiers de nombreuses manifestations culturelles. La programmation 2012 regorge d'activités qui sauront intéresser, surprendre, captiver et émerveiller un public de tous les âges.

Une petite formation (trio de cuivres) de l'Orchestre Symphonique de Laval (OSL) animera les alentours de la Place Claude-Léveillée entre 16h et 17h30 le vendredi **28 septembre**. Ce même jour, dès 18 h, la murale urbaine créée par Léonel Jules, un artiste professionnel et les adolescents du quartier sera inaugurée à la bibliothèque Laure-Conan. Le samedi **29 septembre**, à 10 h 30, la Brûlerie du Vieux-Sainte-Rose accueillera *Quand je suis un animal*, un atelier d'écriture en compagnie de la poète Nancy R. Lange et du guitariste Guillaume Soucy. À 14 h, la bibliothèque Émile-Nelligan présentera *100 ans au fil de l'eau*, une courte pièce de théâtre qui expose avec humour le chemin menant vers le Laval-des-Rapides d'aujourd'hui. Au même moment, le Complexe André-Benjamin-Papineau accueillera la comédie *Polyclinique*. Ces deux représentations seront suivies d'une rencontre avec les artistes.

Le dimanche **30 septembre**, à 10 h 30, les citoyens pourront découvrir l'histoire de l'hôtel de ville de Laval, qui a été conçu d'après les plans d'un des plus grands cabinets d'architectes du Québec selon les composantes les plus innovatrices de l'époque. Une visite s'impose!

Finalement, les bibliothèques proposent une foule d'activités inspirantes. Entre autres, le samedi **29 septembre**: une exposition de l'Institut Nazareth et Louis-Braille à 14 h, à la bibliothèque Germaine-Guèvremont; l'exposition *Lettres à la mer*, qui met en valeur des lettres écrites par diverses communautés culturelles, à 10 h, à la bibliothèque Multiculturelle; et l'atelier Musicolateur, un instrument de musique inventé au Québec, à 14h, à la bibliothèque Philippe-Panneton.

Consultez le portail Internet pour connaître toute la programmation de cette grande manifestation culturelle automnale.

? 311 — www.ville.laval.qc.ca, onglet Culture

les journées de la culture

Grandes Sorties jeune public

Pendant la durée des travaux de la Maison des arts, le programme des Grandes Sorties jeune public sera maintenu dans différents lieux, soit à la Salle André-Mathieu (SAM), au théâtre Marcellin-Champagnat (TMC) et même, pendant la période des fêtes, dans certains lieux inédits de la MDA.

La saison 2012-2013 débutera le 20 octobre avec la bonne humeur contagieuse et l'imaginaire sans limites de **Shilvi**, qui présentera aux 3 à 8 ans son spectacle *Quand les poules auront des dents*, au TMC. Le 4 novembre, le TMC accueillera **Henri Godon** et ses cinq musiciens, qui transporteront les 5 à 10 ans dans une véritable fête d'enfants où le seul but est de s'amuser! La mise en scène est assurée par Bryan Perro.

? Réservations : 450 667-2040



Henri Godon



Shilvi



Une MDA renouvelée

La Maison des arts de Laval (MDA) subit présentement des travaux d'actualisation et de mise aux normes de la salle de spectacle, de ses équipements, des loges, du foyer et des salles de bain. L'établissement sera donc fermé au public jusqu'au printemps 2013.

La MDA répond aux besoins émergents de la collectivité artistique lavalloise et entend offrir aux citoyens de Laval un lieu accueillant et bien aménagé. Située au cœur de la ville, la MDA est plus accessible que jamais grâce à la proximité du métro Montmorency. Son emplacement privilégié et l'augmentation de la population lavalloise ne sont pas étrangers à l'importante progression que connaît la MDA depuis 15 ans, tant au plan du nombre de représentations de spectacles professionnels qu'au plan de la fréquentation. On y accueille chaque année 50 000 spectateurs et pas moins de 200 représentations.

La programmation de théâtre, de danse et d'arts visuels sera de retour en septembre 2013. Le financement des travaux est assuré par un partenariat entre la Ville de Laval et le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine.

Suivez-nous sur :  Maison des arts de Laval

? 311 — www.ville.laval.qc.ca 



Quatre façons originales de parcourir l'histoire

L'histoire, on peut la découvrir en lisant un livre ou en visitant un musée, mais des formules plus interactives permettent aussi de se plonger dans le passé. La Ville de Laval s'associe au Réseau ArtHist pour vous proposer différentes activités autour de l'héritage d'anciens quartiers.

1. Parcours théâtral *Les recoins à Césaire Germain*

Saviez-vous que la paroisse Saint-Vincent-de-Paul a été fondée en 1743? Dans le cadre de ce parcours, la sympathique Méliane de l'île vous en apprendra davantage sur l'histoire de ce quartier et vous fera découvrir quelques personnages qui y ont joué un rôle important. Le 8 septembre, à 10 h 30, et le 7 octobre, à 13 h 30.

2. Parcours théâtral *À chacun son histoire*

Natif de Sainte-Rose, André Ouimet (1808-1853) faisait partie des patriotes qui se réunissaient à l'époque à l'auberge Tassé sur le boulevard des Patriotes. Participez à cette virée et découvrez en humour des anecdotes savoureuses sur l'essor de cet ancien village. Le 16 septembre, à 13 h 30.

3. Visite *Avoir pignon sur rue à l'île Jésus*

En présence d'un guide-historien, partez à la découverte des premières constructions au cœur de la fondation du Vieux-Sainte-Rose. Cette visite peut être jumelée à une croisière commentée à bord du ponton *Le Héron bleu*. Visite: le 23 septembre, à 10 h 30. Croisière: le 23 septembre, à 13 h 30. Faites vite, les places sont limitées!

4. Circuits pédestres et audioguides

Explorez le Vieux-Sainte-Rose et le Vieux-Saint-Vincent-de-Paul à votre rythme en consultant les brochures de la collection « Histoire de raconter », qui proposent respectivement trois et quatre circuits pédestres. Vous pouvez également emprunter un audioguide (ou télécharger des fichiers MP3 de ces circuits) pour faire votre visite guidée grâce à un baladeur audio.

? Renseignements et réservations:
450 681-1611 — www.routedupatrimoine.com



Les samedis au labo

À compter du 10 novembre, le musée Armand-Frappier présentera la 4^e édition des ateliers scientifiques Les samedis au labo, destinés aux enfants de 6 à 8 ans et à leurs parents. Véritable initiation aux sciences de la vie, ces ateliers animés par des scientifiques experts en vulgarisation ont ravi près de 2 000 personnes depuis 2009. Ne manquez pas cette occasion de vivre une expérience unique au laboratoire du musée!

Activité tarifée. Inscription obligatoire:

450 686-5641, poste 4676
musee-afraappier@iaf.inrs.ca

? www.musee-afraappier.qc.ca

La place Claude-Léveillé

Venez découvrir cette place publique située au cœur de l'Espace Montmorency, qui se distingue par son carillon de 20 mètres de hauteur et son jeu de fontaines animé. Ce lieu urbain présentera dès le 6 septembre une programmation diversifiée: du théâtre à la danse, en passant par la musique et les arts visuels. Consultez le portail de la Ville de Laval pour connaître la programmation complète.

? 311 — www.ville.laval.qc.ca, onglet Culture



Orchestre symphonique de Laval

L'OSL amorcera sa saison le **26 septembre** avec la série *Les Grands Concerts* à la Salle André-Mathieu: Alain Lefèvre présentera *Folklores d'Europe*, où il jouera le concerto de Ravel inspiré des folklores européens. Le **17 novembre**, dans la série *Les Chambristes*, l'orchestre propose un concert autour d'un quintette à vents, *Souffle européen*, dans le décor enchanteur de la chapelle du Mont-de-La Salle. Le **4 décembre**, retour aux *Grands Concerts* avec la soprano lyrique Lyne Fortin, qui vous invite à célébrer *Noël sur le Danube*.

? Réservations : 450 667-2040

La Société littéraire de Laval



Kim Thúy

La Société littéraire de Laval reprend dès le **2 octobre** ses cafés littéraires avec la romancière Kim Thúy. Le café Le Signet de Sainte-Rose accueillera, quant à lui, les soirées à micro ouvert, *Gens de paroles*, animées par Nancy R. Lange, les vendredis **21 septembre, 19 octobre et 23 novembre**, à 19 h. Ces activités sont gratuites et pour tous. Pour connaître la programmation complète, consultez le site Internet de la Société littéraire de Laval.

? www.societelitterairedelaval.qc.ca

Les Déjeuners croissant-musique

Le Cosmodôme de Laval sera l'hôte des Déjeuners croissant-musique pour la saison 2012-2013, en raison de la fermeture de la Maison des arts (plus de détails à la page 24). Consultez la programmation au www.ville.laval.qc.ca, onglet Culture.

? Réservations : 450 667-2040

Festival Diapason



Photo: Pascale Boisdard

Du 25 octobre au 3 novembre

Lisa LeBlanc

Le Festival musical indépendant Diapason est un événement innovateur dans la région de Laval, qui fait place aux musiques alternatives d'artistes émergents en jumelant ces derniers à des artistes établis. Les spectacles sont diffusés dans des lieux complètement transformés pour l'occasion, et ont ainsi un caractère unique. Venez découvrir, entre autres, Marie-Jo Thério, Les Sœurs Boulay et Lisa LeBlanc lors de cette 5^e édition.

La programmation complète sera disponible à compter du 25 septembre.

? Pour plus de détails, visitez le www.festivaldiapason.com

QUELQUES EXPOSITIONS

Maison André-Benjamin-Papineau

Trois expositions présentées par l'Association lavalloise pour les arts plastiques (ALPAP)

www.alpap.org

1 Du 31 août au 30 septembre

Concours L'annuelle des arts

Vernissage le 2 septembre, 14 h

2 Du 5 au 28 octobre

Monde imaginaire

Diane Labarre, peinture et sculpture
Vernissage le 7 octobre 2012, 14 h

3 Du 2 au 25 novembre

État embryonnaire

Marie-Josée Bergeron, peinture
et

Mille et un papiers, les chemins de l'exil

Suzanne Côté-Gauthier, collage et aquarelle

Vernissage le 4 novembre, 14 h

5475, boulevard Saint-Martin Ouest

Corporation Rose-Art

Du 28 au 30 septembre

Exposition de grands formats

Collectif des membres de Rose-Art

214, boulevard Sainte-Rose

? 450 625-7925

Galerie La Vieille Caserne

Du 15 septembre au 4 novembre

Sérénité

Collectif des membres de Rose-Art

216, boulevard Sainte-Rose

? 450 625-7925

Centre d'art Sainte-Rose

Du 17 au 23 novembre

Salon de la Société canadienne de l'aquarelle

214, boulevard Sainte-Rose

? 450 973-4061



Pour tout savoir sur les arts, les bibliothèques et la vie culturelle à Laval, consultez le portail au www.ville.laval.qc.ca, sous l'onglet Culture.



**Sport, loisir
et vie communautaire**

SPORT, LOISIR ET VIE COMMUNAUTAIRE

CALENDRIER DES ACTIVITÉS

Plusieurs événements et activités se tiennent dans les différents quartiers de la ville. Pour la liste complète, consultez le portail Internet, sous les onglets Culture et Vie communautaire.

Grande Fête du 100^e de Laval-des-Rapides

8 septembre

Parc Montmorency

327, rue Montmorency, Laval-des-Rapides

Grande célébration intergénérationnelle et interculturelle. Épluchette, BBQ, spectacles, surprises, animation et jeux. Représentation de la courte pièce humoristique *100 ans au fil de l'eau* et cinéma en plein air en soirée.

? 450 662-4902

Marché de Noël de Saint-Vincent

Le **30 novembre**, de 16 h à 22 h

Les **1^{er} et 2 décembre**, de 10 h à 16 h

Centre communautaire Saint-Vincent-de-Paul

1111, place Jean-Eudes-Blanchard, Saint-Vincent-de-Paul

C'est la deuxième édition de cet événement unique à Laval.

Exposants, cinéma de Noël, spectacles choraux, etc.



Les marchés de quartier de l'est de Laval

Des marchés de produits locaux seront organisés toutes les semaines dans les quartiers Saint-Vincent-de-Paul et Saint-François. Une belle occasion de sortir en famille ou entre voisins pour s'approvisionner en fruits et légumes frais, dans un parc près de chez vous!

Les vendredis du **3 août au 14 septembre**, de 16 h à 20 h, au parc du Moulin (1125, montée du Moulin, Saint-François)

Les jeudis du **2 août au 13 septembre**, de 16 h à 20 h, au parc Rodolphe-Lavoie (4890, boulevard Saint-Joseph, Saint-Vincent-de-Paul)

Bazar du centre d'hébergement Rose-de-Lima

Les **4, 5 et 6 octobre**, passez au centre et faites de belles découvertes. Les fonds récoltés lors de ce bazar serviront à financer les activités offertes aux résidents. Le centre d'hébergement Rose-de-Lima est situé au 280, Roi-du-Nord, à Sainte-Rose (porte adjacente au CLSC de Sainte-Rose).

Vous aimeriez vous impliquer auprès du centre et devenir bénévole? Une rencontre d'information aura lieu le 12 septembre.

? 450 622-4478, poste 4711 (Sylvie Forget)



COINS DES JOUETS

Troc tes jouets



Faites le ménage du coffre à jouets et trouvez des trésors à échanger!

Apportez des jouets en bon état et échangez-les pour de nouveaux jouets à mettre sous l'arbre de Noël! L'activité est offerte par des organismes du quartier et les Clubs 4-H du Québec.

Laval-Ouest

Centre Accès (6500, boulevard Arthur-Sauvé)
Dimanche le **25 novembre**, de 10 h à 13 h

Chomedey

Centre communautaire Jean-Paul-Campeau
(3781, boulevard Lévesque Ouest)
Dimanche le **9 décembre**, de 10 h à 13 h

? 450 978-8903 et 450 978-8904

Donne-moi un jouet

1^{er} décembre, de 10 h à 15 h

Les Lavallois sont invités à offrir des jouets usagés en bon état aux organismes œuvrant auprès des familles à faible revenu du quartier Sainte-Dorothée.

Parc Marcel-Gamache, place publique de Sainte-Dorothée

? 450 978-8904



En route vers l'école

Un trajet piétonnier sécuritaire a été conçu aux abords de l'école des Quatre-Vents dans le quartier Chomedey afin de permettre aux enfants d'être actifs tous les jours, de développer leur autonomie et de découvrir leur quartier sans danger. Les trottoirs seront illustrés par l'artiste lavallois Olivier Gaudette, avec les jeunes de l'école des Quatre-Vents et de la maison des jeunes du centre communautaire Val-Martin. Ce projet, financé par la CRÉ de Laval, est réalisé dans le cadre de la revitalisation urbaine intégrée de Chomedey.

? 450 978-8903

L'Appétit Fête de Sainte-Rose



Les **8 et 9 septembre** aura lieu la 5^e Appétit Fête de Sainte-Rose, un rendez-vous gourmand qui se tiendra au cœur du boulevard Sainte-Rose, entre les rues Hotte et Filion, face à l'église. L'Appétit Fête est une véritable célébration de la gastronomie où les produits maraîchers, ceux du terroir québécois et les aliments santé sont à l'honneur.

? www.lappetitfete.com — 450 622-8094



Pour connaître toutes les activités de votre quartier,
consultez le portail au www.ville.laval.qc.ca, onglet vie communautaire/Mon quartier

L'activité physique : au cœur de la vie citoyenne

La Ville de Laval s'est engagée, en juin dernier, à inciter ses citoyens à pratiquer l'activité physique en adoptant sa Politique de l'activité physique. Parce que la Ville se préoccupe du bien-être de ses citoyens, elle mise sur la participation de ceux-ci aux activités qu'elle leur offre et sur l'utilisation des infrastructures qu'elle met à leur disposition.



Activités libres

Bain libre

Photo: Martin Alarie



Six piscines réparties sur l'ensemble du territoire proposent de la baignade libre, de jour comme de soir, la semaine et la fin de semaine. Pour connaître l'horaire, visitez le portail de la Ville de Laval (www.ville.laval.qc.ca, onglet Vie communautaire/Sports/Piscines intérieures) ou consultez le dépliant *Piscines intérieures — cours et activités aquatiques*, disponible dans les bâtiments municipaux (Comptoir multiservice, bibliothèques, centres communautaires et Centre de la nature). À noter que certains bains libres sont payants. La moitié des piscines sont adaptées pour les personnes handicapées et sont munies d'une chaise hydraulique.

Tennis libre

Photo: Sylvain Majeau



Avec ses températures plutôt douces, l'automne est propice à la pratique du tennis. Les courts de tennis vous ouvrent donc leurs portes jusqu'au **28 octobre** prochain. Au total, 27 parcs comportant 71 courts permettent la pratique libre tous les jours, de 9 h à 23 h. Aucune réservation n'est nécessaire.

Patinage libre



Des plages horaires de patinage libre sont offertes à tous les membres de la famille dans les arénas de Laval. Différentes formules sont proposées: pour adultes seulement, pour les parents accompagnés de leurs enfants de 5 ans et moins, etc. Pour connaître l'horaire du patinage libre à l'aréna de votre quartier, visitez le www.ville.laval.qc.ca (onglet Vie communautaire/Sports/Arénas et patinage) ou consultez les cartons distribués dans les bâtiments municipaux (Comptoir multiservice, bibliothèques, centres communautaires et Centre de la nature).

Nouveau!

Badminton libre au Centre sportif Josée-Faucher



Photo: Sylvain Majeau

Les samedis de 12h à 17h et les dimanches de 18h à 20h, **dès le 8 septembre**. Aucune réservation n'est requise. Souliers de course obligatoires. N'oubliez pas votre raquette et vos volants. C'est gratuit!

 450 662-4902



Activités aquatiques

Inscriptions

Les inscriptions aux cours de natation et aux activités aquatiques doivent se faire auprès des organismes de loisirs qui offrent les cours. La session d'automne se déroulera du **10 septembre au 16 décembre**.

Comment s'inscrire ?

1. Visitez le www.ville.laval.qc.ca, onglet Vie communautaire/ Sports/Piscines intérieures, pour connaître la liste des cours offerts (ex.: cours de natation, aquaforme, aquaforme prénatal, etc.).
2. Choisissez votre cours en fonction de votre niveau.
3. Vérifiez quel organisme de loisirs offre le cours.
4. Téléphonnez à l'organisme pour procéder à votre inscription.

Clubs aquatiques

Pour vous inscrire aux activités sportives, adressez-vous directement aux clubs sportifs.

Club de nage synchronisée

 www.synchrolaval.com

Club de natation Laval

 www.natationlaval.qc.ca

Club de water-polo Laval

 www.waterpololaval.com

Club de plongeon Laval

 www.plongeon.com

Club de sauvetage Laval

 www.mouvementaquatiquelaval.com

Moniteurs aquatiques recherchés

Automne comme hiver, la Ville de Laval a besoin de moniteurs pour les piscines. Renseignez-vous auprès du Mouvement aquatique Laval pour connaître le programme de formation offert.


 450 661-2001, poste 212



Photo: Martin Alarie

Activités automne/hiver

Inscriptions

Vos enfants veulent jouer au hockey, suivre des cours de danse ou de karaté, ou s'inscrire dans les cadets? Votre mère désire entreprendre des cours de peinture sur bois? Vous-même êtes à la recherche de cours d'anglais? La Ville de Laval, en collaboration avec près de 600 organismes communautaires, vous propose une panoplie d'activités qui sauront satisfaire tous les membres de la famille.

Pour connaître l'ensemble des activités offertes, consultez le portail de la Ville (www.ville.laval.qc.ca, onglet Vie communautaire/ Mon quartier).



Félicitations à nos olympiens!

Les Jeux olympiques d'été se sont déroulés à Londres du **27 juillet au 12 août**. Plusieurs sportifs d'origine lavalloise ont fièrement représenté le Canada dans diverses disciplines. Félicitations à tous les olympiens pour leur détermination et leur persévérance!

7 belles sorties d'automne

1 Marcher pour...

... socialiser ou garder la forme

Vous aimeriez marcher en bonne compagnie? Joignez-vous à un club de marche de Laval! Que ce soit pour une simple promenade en groupe ou une longue randonnée, au pas normal ou en marche rapide, vous trouverez chaussure à votre pied! La liste des clubs de marche lavallois se trouve sur le portail municipal.

... découvrir des circuits patrimoniaux

L'automne est la saison idéale pour parcourir la ville à pied. Cette activité ne nécessite aucun équipement et elle permet de garder la forme. Profitez des belles journées pour découvrir les 36 parcours établis et admirer la richesse culturelle et patrimoniale de Laval. Le guide *Marcher et découvrir Laval* est disponible en exclusivité sur le portail.

? www.ville.laval.qc.ca, onglet Vie communautaire/Plein air/Activités de plein air/Marche

2 Observation d'oiseaux : sortez vos jumelles!



Photos: Sylvain Majeau

Cet automne, faites une pause nature dans les sentiers balisés du bois de l'Équerre : vous pourrez y observer au moins 27 espèces de mammifères et 10 sortes de reptiles, en plus des batraciens, toujours présents. Les amateurs de flore y compteront pour leur part 37 espèces d'herbacées, 22 variétés d'arbustes et 22 essences d'arbres. Mais ce sont les ornithologues qui seront le plus choyés : ils pourront y voir plus de 130 espèces d'oiseaux! D'autres lieux à Laval sont également prisés par les observateurs de la faune ailée : c'est le cas du Centre de la nature, du parc des Prairies et de la berge de L'Orée-des-Bois.

Club d'observateurs d'oiseaux à Laval

3235, boulevard Saint-Martin Est
450 664-4718
www.lavalcool.qc.ca

Corporation du bois de l'Équerre

580, boulevard Curé-Labelle
info@boisdelequerre.org



Photo: Sylvain Majeau

3 L'équitation, ça vous dit?

Découvrez à cheval des sites pittoresques au cœur de la ville. Vous porterez assurément un nouveau regard sur Laval!

Ferme L'Auteuilloise

830, boulevard des Mille-Îles, Auteuil
450 625-8826

Centre équestre des Mille-Îles

646, boulevard des Mille-Îles, Auteuil
450 622-3033

Équitation Bonanza (présent au bois de l'Équerre)

65, chemin de l'Équerre, Sainte-Rose
450 625-6031

Les écuries Vallée des Bois

389, rang Saint-Antoine, Sainte-Dorothée
450 627-2785



Photo: François Bergeron



4 Pommes et citrouilles

Pour une journée inoubliable en famille!

Pommes

Marc Gibouleau pomiculteur

3675, avenue des Perron, Auteuil
450 625-4880

Citrouilles

Ferme Sainte-Dorothée

1125, rue Bastien, Sainte-Dorothée
514 249-0725

Le Panier-Nature

900, avenue des Bois, Sainte-Dorothée
514 249-0725



Photo: Annie Poirier

5 À vélo

Le réseau cyclable de Laval compte près de 175 km, dont un peu plus de 32 km font partie de la Route verte. Pour préparer votre itinéraire, consultez la Vélo-carte de Laval, disponible dans les bureaux municipaux lavallois, dans les bibliothèques, au Comptoir multiservice, à Tourisme Laval et à la Maison des cyclistes/Vélo-Québec (à Montréal).

6 Cross-country et marche symbolique au Centre de la nature



Photo: Martin Alarie

Le dimanche **30 septembre** aura lieu la course nature du Club d'athlétisme de Laval. Le cross-country scolaire se tiendra pour sa part les mercredi **3** et jeudi **4 octobre**.

Le Centre de la nature accueille de nombreuses marches qui visent à soutenir différentes causes. Ainsi, le dimanche **16 septembre** aura lieu l'activité Les pattes de l'espoir (Société canadienne du cancer); le samedi **22 septembre**, ce sera le Marchethon des orphelins d'Haïti. Le dimanche **23 septembre**, participez à la marche de la Fondation de la Cité-de-la-Santé. Bienvenue à tous les participants et aux supporters!



Photo: Pépé

7 Parc de la Rivière-des-Mille-Îles: 25 ans d'activité

Le Parc de la Rivière-des-Mille-Îles, qui célèbre ses 25 ans cette année, regroupe un ensemble de milieux naturels, de plans d'eau, d'îles, de marécages et de berges, qui sont animés et gérés par l'organisme Éco-Nature. Trois suggestions d'activités:

8 et 9 septembre: Pêche en herbe

1^{er} octobre: Journées de la culture sur la rivière

8 octobre: Course de canards au profit de projets de protection, de conservation et de mise en valeur de la rivière des Mille Îles.

Parc de la Rivière-des-Mille-Îles

345, boulevard Sainte-Rose, Sainte-Rose
450 622-1020



Devenir bénévole

Être bénévole, c'est d'abord choisir de donner de son temps pour appuyer une cause ou un organisme. Laval compte pas moins de 600 organismes communautaires sur son territoire, et c'est grâce à des milliers de bénévoles que les citoyens ont accès aux nombreux services et activités offerts par ces regroupements. Vous aimeriez vous impliquer? Vos motivations seront déterminantes dans le choix de votre type d'engagement. Consultez le Répertoire des organismes sur le portail de la Ville et choisissez le domaine qui vous touche le plus. Chose certaine, en faisant du bénévolat, vous recevrez autant que vous donnerez!

Mieux comprendre le diabète

L'Association du diabète Laval-Laurentides tiendra sa 14^e Expo-diabète le dimanche **11 novembre, de 10 h à 16 h**, au Sheraton Laval. Sous la présidence de la **D^{re} Hélène Long**, endocrinologue, cette journée portes ouvertes sera l'occasion d'échanger avec des professionnels de la santé, des représentants pharmaceutiques ainsi que des représentants d'entreprises qui offrent des produits et services aux personnes atteintes de diabète. L'alimentation et la médication comptent parmi les sujets qui seront abordés sur place. Plusieurs activités et conférences sont également au programme.

? 450 686-0330 — www.diabetelaval.qc.ca



Des activités pour tous les goûts

Cet automne, vous souhaitez faire de la danse, de la peinture, des arts martiaux? Consultez le Répertoire des organismes: il contient les coordonnées des comités de loisirs de votre quartier qui offrent des cours et des activités pour tous les membres de la famille, peu importe la saison.

? www.ville.laval.qc.ca, onglet Vie communautaire/
Répertoire des organismes

LAVAL SUR LE WEB



www.ville.laval.qc.ca

Découvrez l'onglet Ma ville, mon Portail

Une application personnalisée qui donne accès aux coordonnées, aux horaires, aux installations et aux services de la Ville.

Onglet Guichet municipal / Ma ville, mon Portail

ARÉNAS ET PISCINES
BIBLIOTHÈQUES
BUREAUX MUNICIPAUX LAVALLOIS (BML)
ÉDIFICES MUNICIPAUX
PARCS ET ESPACES PLEIN AIR
POSTES DE POLICE ET CASERNES

Informez-vous sur les événements de votre quartier

Onglet Vie communautaire / Mon quartier

CULTURE
FÊTES DANS LES PARCS
INSCRIPTIONS AUX ACTIVITÉS
TOURNOIS SPORTIFS

Consultez le Répertoire des organismes lavallois

Onglet Vie communautaire / Répertoire des organismes

ARTS ET CULTURE
BÉNÉVOLAT
DÉPANNAGE
ENTRAÏDE
LOISIRS
SPORTS

NUMÉROS UTILES

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Appels non urgents	311
Appels non urgents si vous êtes à l'extérieur de Laval	450 978-8000
Appels urgents (police, incendie, ambulance)	911

OÙ TROUVER LES SERVICES DE LA VILLE

Comptoir multiservice 1333, boulevard Chomedey	311
Hôtel de ville 1, place du Souvenir	311
Maison des arts 1395, boulevard de la Concorde Ouest	450 667-2040
Centre de la nature 901, avenue du Parc	450 662-4942

BUREAUX MUNICIPAUX LAVALLOIS (BML)

Duvernay, Saint-François et Saint-Vincent-de-Paul

Bureau municipal lavallois 1 4010, boulevard Saint-Martin Est	450 662-4901
Bureau municipal lavallois 1 (satellite) 1245, montée du Moulin	450 662-8422

Pont-Viau, Renaud-Coursol et Laval-des-Rapides

Bureau municipal lavallois 2 62, rue Saint-Florent	450 662-4902
---	--------------

Chomedey

Bureau municipal lavallois 3 435, boulevard Curé-Labelle, bureau 104	450 978-8903
---	--------------

Sainte-Dorothée, Laval-Ouest, Les Îles-Laval, Fabreville-Ouest et Laval-sur-le-Lac

Bureau municipal lavallois 4 6500, boulevard Arthur-Sauvé, bureau 110	450 978-8904
--	--------------

Fabreville-Est et Sainte-Rose

Bureau municipal lavallois 5 2975, boulevard Dagenais Ouest	450 978-8905
--	--------------

Vimont et Auteuil

Bureau municipal lavallois 6 55, rue de Belgrade Ouest	450 662-4906
---	--------------

BIBLIOTHÈQUES

Bibliothèque Émile-Nelligan 325, boulevard Cartier	450 662-4973
Bibliothèque Gabrielle-Roy 3505, boulevard Dagenais Ouest	450 978-8909
Bibliothèque Germaine-Guèvremont 2900, boulevard de la Concorde Est	450 662-4002
Bibliothèque Laure-Conan 4660, boulevard des Laurentides	450 662-4975
Bibliothèque Marius-Barbeau 1245, montée du Moulin, bureau 100	450 662-4005

Bibliothèque Multiculturelle 1535, boulevard Chomedey	450 978-5995
Bibliothèque Philippe-Panneton 4747, boulevard Arthur-Sauvé	450 978-8919
Bibliothèque Sylvain-Garneau 187, boulevard Sainte-Rose	450 978-3940
Bibliothèque Yves-Thériault 670, rue de la Place-Publique	450 978-6599

POLICE

Quartier général de la police 2911, boulevard Chomedey	450 662-4242
Gendarmerie 3225, boulevard Saint-Martin Est	450 662-3400
Poste de quartier 1 1245, montée du Moulin	450 662-4310
Poste de quartier 2 289, boulevard Cartier Ouest	450 662-7820
Poste de quartier 3 560, 2 ^e Rue	450 978-6830
Poste de quartier 4 6500, boulevard Arthur-Sauvé, bureau 500	450 662-7140
Poste de quartier 5 187, boulevard Sainte-Rose	450 978-6850
Poste de quartier 6 5555, boulevard des Laurentides	450 662-4860

PRÉVENTION DES INCENDIES

Renseignements	450 662-4450
----------------	--------------

SERVICES DIVERS


Cour municipale de Laval	450 662-4466
Laval Technopole	450 978-5959
Office municipal d'habitation de Laval	450 688-0184
Palais de justice de Laval	450 686-5001
Tourisme Laval	450 682-5522

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Agence de la santé et des services sociaux de Laval	450 978-2000
Info-Santé	811
Urgence ambulance	9-1-1

TRANSPORT

Agence métropolitaine de transport (AMT)	514 287-8726
Société de transport de Laval (STL)	450 688-6520

 Certains édifices municipaux sont accessibles aux personnes à mobilité réduite. Pour les connaître, consultez la liste complète au www.ville.laval.qc.ca, onglet Vie communautaire/Personnes handicapées.

Le bulletin municipal *Vivre à Laval*

est publié par le Service de la vie communautaire, de la culture et des communications de la Ville de Laval. Il est distribué en avril, en juin, en août et en décembre dans tous les foyers et toutes les entreprises de Laval par Postes Canada.

TIRAGE

207 500 exemplaires

DÉPÔTS LÉGAUX

Bibliothèque et Archives nationales du Québec
Bibliothèque et Archives Canada

ISSN 1712-8676 *Vivre à Laval*
(édition française imprimée)

ISSN 1712-8684 *Vivre à Laval*
(édition française en ligne)

ÉQUIPE DE PRODUCTION

Nadine Lussier

Directrice de la publication

Carole Gamache

Rédactrice en chef de la section Informations municipales

Sophie Guilbault

Rédactrice en chef des sections Arts et culture, et Sport, loisir et vie communautaire

Roger Desautels, Pierre Desjardins,

Catherine Erazola, Judith Farrell,

Véronique Faucher, Stéphanie Gadet,

Justine Leroux, Caroline Thibault et Julie Tremblay

Rédacteurs

Sylvain Majeau

Photographe (page couverture)

Edith Sans Cartier

Révisure

Léandre Meilleur

Infographe

Imprimerie Transcontinental

Impression

RENSEIGNEMENTS

Téléphone : 311

ou 450 978-8000
(de l'extérieur de Laval)

Courriel : info@ville.laval.qc.ca



VOTRE CONSEIL MUNICIPAL



Maire
Gilles Vaillancourt
450 662-4140



Saint-François
Jacques St-Jean
450 666-2509
j.stjean@ville.laval.qc.ca



Saint-Vincent-de-Paul
Sylvie Clermont
450 664-2776
s.clermont@ville.laval.qc.ca



Val-des-Arbres
Madeleine Sollazzo
450 661-8248
info@madeleinesollazzo.com



Duvernay-Pont-Viau
Michèle des Trois Maisons
450 975-2493
m.destroismaisons@ville.laval.qc.ca



Marigot
Francine Légaré
450 933-5170
fr.legare@ville.laval.qc.ca



Concorde-Bois-de-Boulogne
Claire Le Bel
450 663-8039, poste 240
lebelclaire@gmail.com



Renaud
Benoit Fradet
450 662-4140
b.fradet@ville.laval.qc.ca



Vimont
Norman Girard
450 967-1633
normangirard@videotron.ca



Saint-Bruno
Yvon Martineau
450 629-8803
ymartineau@live.ca



Auteuil
Lucie Hill Larocque
450 625-1821
l.hill@ville.laval.qc.ca



Laval-des-Rapides
Ginette Grisé
450 661-7372
g.grise@ville.laval.qc.ca



Souvenir-Labelle
Jocelyne Guertin
450 662-4140
j.guertin@ville.laval.qc.ca



L'Abord-à-Plouffe
Ginette Legault Bernier
450 681-9468
glbernier@yahoo.com



Chomedey
Basile Angelopoulos
450 662-4140
b.angelopoulos@ville.laval.qc.ca



Saint-Martin
Alexandre Duplessis
450 662-4140
a.duplessis@ville.laval.qc.ca



Sainte-Dorothée
Pierre Cléroux
450 689-7331
p.cleroux@ville.laval.qc.ca



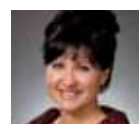
Laval-Les-Îles
Jean-Jacques Beldié
514 945-4700
jjbeldie@stl.laval.qc.ca



L'Orée-des-Bois
France Dubreuil
514 239-1396
f.dubreuil@ville.laval.qc.ca



Marc-Aurèle-Fortin
Yvon Bromley
450 934-7257
yvonbromley@videotron.ca



Fabreville
Martine Beaugrand
450 736-3086
mbeaugrand@actimenu.ca



Sainte-Rose
Denis Robillard
450 628-3055
d.robillard@ville.laval.qc.ca

Trois façons de joindre MA Ville



PAR TÉLÉPHONE

(APPELS NON URGENTS)

311

ou 450 978-8000
(de l'extérieur de Laval)

Du lundi au vendredi :
de 7 h à 21 h

Samedi et dimanche :
de 8 h à 17 h

Jours fériés :
de 9 h à 17 h



EN PERSONNE

AU COMPTOIR MULTISERVICE
1333, boulevard Chomedey

Du lundi au vendredi :
de 8 h 15 à 20 h 15

Samedi et dimanche :
de 9 h à 16 h



SUR LE PORTAIL

**24 HEURES SUR 24,
7 JOURS SUR 7**

www.ville.laval.qc.ca

Abonnez-vous au *Cyberbulletin* :
vous le recevrez gratuitement
toutes les semaines (onglet
Guichet municipal/Publications).



@Laval311



Ville de Laval – page officielle

SERVICE TÉLÉPHONIQUE 311 POUR MALENTENDANTS

Du lundi au vendredi :
de 7 h à 21 h

Samedi et dimanche :
de 8 h à 17 h

Jours fériés :
de 9 h à 17 h

